Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 8 (1899)
Heft: 25

Anhang: Beilage zu No. 25 der "Hôtel-Revue"

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 25 der „Hôtel-Revue.“

Fest-Poesie.

Willkommgruss.

Willkommen im Empfangsgemach
Frau Berna's, hochwillkommen!
Ihr sollt es fühlen alsobald:
„Hier sind wir aufgenommen
„Treuherzig, nach Familienart.
„Das Oberland hat sich bewahrt
„Den Berner-Schweizersinn, und wie!
„Trotz aller Fremdenindustrie.“

Willkommen! Die ihr gastlich seid
An Tausenden, seit Jahren,
Ihr habt ein ganz besondres Recht,
Gastfreundschaft zu erfahren.
Die ihr euch müht bei Tag und Nacht,
Damit der Gäste Menge lacht,
Euch treffe jetzt ihr freundlich Loos:
Seid nun auch einmal sorgenlos!

Geniesst, entronnen dem Geschäft,
Behaglich diese Stunden!
Lasst euch den Schmaus, lasst euch den Trunk
Recht oberländisch munden!
Tanzt, singt und jubelt ungescheut!
Die Jungfrau liebt fidele Leut'
Seht, euch zur Ehr und Augenweid
Prangt sie in ihrem schönsten Kleid.

Sie freut sich, dass ihr sie besucht
In ihrem Wunderreiche.
Glückauf zur Fahrt! Auf Wengernalp
Die letzte Trübnis weiche!
Ein Zauber, wisst, dort oben ruht,
Der gibt euch neuen Thatenmut:
Fortan beim grössten Missgeschick
Bleibt unternehmend euer Blick.

Es darf der Schweizerhotelier
Nicht rasten und nicht rosten;
Ein Jeder, auch im kleinsten Haus,
Steh' treu auf seinem Posten!
Hiezu die rechte Freudigkeit
Die Fahrt zur Höhe euch verleiht,
Aus Wust und Weh, aus Quark und Qual
Die Fahrt hinauf zum Ideal.

Jetzt tagt im niederländ'schen Haag
Die Zunft der Diplomaten.
Wohl besser wär's, man liesse euch
Den Frieden hier beraten;
Verkündet würde heut bereits:
„Wer kriegen will, komm' in die Schweiz!
„Hier wird er gastlich so geletzt,
„Dass er sich bald zum Frieden setzt.“

Willkommen, Hotelier-Kongress,
Im Berneroberlande!
Von Berg und Thal, von See und Firn
Viel' Grüsse eurem Stande!
Den Frauen auch und jedem Kind!
Nehmt dieses Lied zum Angebind,
Das euch erfreut auf lange noch —
Die ganze Gilde lebe hoch!

Gottfried Strasser.

Zum Willkomm im Grindelwald.

Grindelwald, das Gletscherthal,
Grüsst dich, Hotelierverein.
Keinem Ort im Schweizersaal
Sollst du mehr willkommen sein.
Ritter der Hotelerie,
Ohne Euren Orden
Wäre Grindelwald ja nie,
Was es ist, geworden.

Schweizerhotelierlied.

(Nach der Melodie: Ich bin ein Schweizerknabe.)

Ich bin von Stand und Zeichen
Ein Schweizer-Hotelier,
Hab' keine grössre Freude
Als wenn ich hör und seh,
Wie unser Schweizerland gefällt
Und alle Welt hier Einzug hält!
Ich bin mit Stolz und Freude
Ein Schweizer-Hotelier.

Ich bin von Stand und Zeichen
Ein Schweizer-Hotelier,
Gedeih' an allen Orten,
Am Gletscher und am See,
In Schaaren, mutterseelallein,
Im Haus von Holz, im Haus von Stein.
Ich bin mit Stolz und Freude
Ein Schweizer-Hotelier.

Ich bin von Stand und Zeichen
Ein Schweizer-Hotelier;
Bediene meine Gäste
Nicht nur mit Brod und Thee.
Kost und Logis der Schweiz soll sein
Gut, reichlich, reinlich, very fine.
Ich bin mit Stolz und Freude
Ein Schweizer-Hotelier.

Ich bin von Stand und Zeichen
Ein Schweizer-Hotelier.
Ich habe Frau und Kinder,
Und offen ich gesteh':
Die ganze Hotelindustrie
Würd' mir verleiden ohne sie.
Ich bin mit Stolz und Freude
Ein Schweizer-Hotelier.

Der liebe Gast.

(Nach der Melodie: Ich hatt' einen Kameraden.)

Ich stand an der Hotelpforte . . .
Ein voller Omnibus . . .
Schon springt es aus dem Schwarme
Drückt mich in weiche Arme
|: Und giebt mir Kuss um Kuss. :|

Wer ist das holde Wesen
In hoffnungsgrünem Tuch?
Den Sommer will sie bleiben!
Sie muss den Namen schreiben:
|: „Hier ist das das Fremdenbuch.“ :|

Ich guck ihr über die Achseln,
Schalkhaft blickt sie zurück
Und kichert so berückend
Und schreibt dann, hah! entzückend:
|: „**Johanna Saisonglück**“. :|

Jetzt hat sie schon bezaubert
Das ganze grosse Haus.
Die Gäste kommen in Scharen
Wie nie in all den Jahren,
|: Und keiner will hinaus! :|

Den Humor nicht verlieren.

(Nach der Melodie: Wo Berge sich erheben.)

Wo Berge sich erheben
Am Schweizerhimmelszelt
Da ist ein Hotelleben
Wie nirgends auf der Welt;
Da wimmelts von Pensionen
Ringsum, die Kreuz und Quer.
Wo kommen, drinn zu wohnen,
|: Auch all die Fremden her? :|

Kaum ist in unsern Landen,
Wo sonst noch keines war,
Ein Hotel neu entstanden
Und offen erst ein Jahr,
So kommt ihm in's Gehege
Ein zweites, „doppelt fein“!
Denn so ein Herr Kollege
|: Darf doch nicht einzig sein. :|

Herr Hotelier will werden
Heut jeder Ignorant.
Da wird man reich auf Erden
Ja plötzlich, wie bekannt.
Wer eine Rechnung schreiben
Und „O yes“ lallen kann,
Darf den Beruf betreiben,
|: Das ist der rechte Mann! :|

O schönes Hotelleben!
O liebe Konkurrenz!
So muss der Stand sich heben
Mit grosser Vehemenz . . .
Doch ob es Aerger gebe
Und „Täubi“ — Kopf empor!
Nur nicht gepfuscht! **Es lebe**
|: **Der Hotelier-Humor!** :|

LEUR TRUC.

A la fin du 19me siècle, ère de la réclame, il ne faut s'étonner ni se fâcher de rien, tant qu'il ne s'agit que d'objets de réclame nouveaux ou insignifiants. Tous les moyens sont bons, qu'ils soient honnêtes ou non; on prend tous les chemins, droits ou courbes, qui mènent, aux dépens d'une clientèle crédule, à de beaux bénéfices et à une vie agréable et facile. Tant pis pour ceux qui se laissent prendre. Mais quand on voit les éditeurs de guides de voyage qui paraissent depuis 30 ans et plus et comptent parmi les moyens de réclame les plus importants et les plus efficaces, se permettre vis-à-vis de leurs commettants des procédés tout au moins incorrects, on peut se demander où sont les entrepreneurs de réclame hôtelière à qui l'on peut se fier sans arrière-pensée.

Nous avons sous les yeux l'édition de 1898 du Guide de voyage de Pembroke Fetridge, qui paraît à New-York. Cette édition est la 36me et l'ouvrage compte parmi ceux que les hôteliers considèrent comme recommandable. Les représentants de cette maison se permettent-ils des indélicatesses de leur propre chef. Y-sont-ils autorisés par les patrons? Nous ne savons; le fait est que le cas suivant s'est produit:

Mr. X. se présente à l'hôtel Y. comme représentant de ladite maison et regrette de ne pas avoir reçu d'ordre d'annonce pour les deux années écoulées; il espère néanmoins être honoré d'une commande pour l'année courante, d'autant plus que l'annonce précédente a continué à paraître dans les deux dernières éditions sans être portée en compte, donc *à titre gratuit*. L'hôtelier, touché de ce procédé généreux, donne son ordre d'insertion; il paie la traite au montant de quelque centaines de francs, et quelques jours après, il reçoit un avis l'informant qu'on s'est permis d'encaisser par traite les frais d'insertion pour l'année précédente. Les conditions de la maison portent qu'à défaut d'avertissement à terme fixe, l'ordre est considéré comme renouvelé; or il faut remarquer que la traite pour l'année précédente n'est jamais présentée que lorsqu'il est trop tard pour donner contre-ordre pour l'année suivante.

Voyons maintenant ce qui en est de ces soi-disant annonces gratuites. C'est très simple: L'exemplaire, que nous avons sous les yeux, portait originairement sur la couverture la date de 1897, et le 7 a été changé en 8 tout bonnement par une surcharge; le titre intérieur a été remplacé par une nouvelle feuille avec le millésime 1898, et voilà la „nouvelle“ édition du Guide de Fetridge pour 1898 toute prête; quant au contenu, c'est textuellement celui de 1897, de sorte que si même l'hôtelier avait expressément contremandé l'insertion de son annonce pour la nouvelle année, la maison n'eût pu donner suite à ce contre-ordre, puisqu'elle n'a pas procédé à une réimpression de l'ouvrage. A la suite de ces faits, on est fondé à mettre en doute la fidélité du volume en tant que guide proprement dit.

Un procédé absolument semblable est mis en usage par l'Album-Guide international de A. Brocas à Londres; il se contente également, pour créer une nouvelle édition, d'intercaler un titre nouveau; quant aux commettants, on leur fait payer chaque année l'annonce de la „nouvelle“ édition.

Citons encore quelques exemples des trucs et traquenards employés par les entrepreneurs de littérature touristique.

Mr. Ralph Darlington, éditeur de „Darlington's Handbooks“, Pays de Galles (Angleterre) écrit dans les lettres par lesquelles il quête des annonces:

Je suis descendu à votre hôtel, vous le savez d'ailleurs, vous amenant plusieurs de mes compagnons de voyage. C'est avec plaisir, que j'ai signalé l'élégance et le confortable de votre établissement et attendu, qu'on nous demande conseil constamment sur le choix d'un hôtel nous sommes fermement convaincus, que nous pourrons vous être utiles.

Si l'on consulte le registre des arrivées, on y cherche en vain le nom du monsieur „utile“.

Les cas ne sont pas rares où l'on certifie au commettant que son hôtel sera le seul de la ville dont on accepte l'annonce; quand l'ouvrage parait, il s'aperçoit, trop tard hélas, qu'il a été mystifié. Malheureusement ces conventions ne se font que verbalement, et le commettant qui réclame se voit roulé. Nous signalons comme coutumiers de ces pratiques le représentant du „Livret-guide officiel international“, éditeurs Parizot et Cie. à Paris, ainsi que celui du „Guide des villes d'eaux“ paraissant à Paris.

Quand aux „*Reiseblätter*“ de Leipzig qui insèrent des annonces qu'on ne leur a pas commandées et les portent en compte, en informant expressément le propriétaire qu'il est tenu d'aviser l'expédition de son acceptation ou de son refus, c'est un procédé qu'un journal qui se respecte ne se permettrait pas; mais à quoi bon les scrupules, quand il s'agit avant tout de mettre dedans „les naïfs“!

Ces exemples suffiront pour aujourd'hui. S'il était possible de séparer absolument, dans le domaine de la réclame, l'ivraie du bon grain, Dieu sait combien il resterait de ce dernier!

Vermischtes.

Die „Sellerie-Kur“ als einfaches Mittel gegen Gicht etc. Man koche täglich zwei grosse Sellerie-Knollen, trinke den Saft davon und esse, wenn möglich, auch die Früchte. Schon nach ganz kurzer Kur soll man den Erfolg spüren. Man kennt Fälle, in denen Leute, die von Gicht krumm und lahm waren, vollständig durch den Selleriegenuss wieder hergestellt wurden. Zudem hat das Mittel auch noch das Gute, das es billig und leicht zu beschaffen ist.

Zur warmen Jahreszeit kann nicht genug Vorsicht bei der Verwendung von Speiseresten empfohlen werden: Durch Zersetzung der Nahrungsmittel bilden sich, besonders im Sommer, Gifte, die nicht nur schwere Erkrankungen, sondern auch sogar den Tod verursachen können. Starke Neigung zum raschen Verderben zeigen Fische, Krebse, Büchsenkonserven, namentlich Sardinen in Oel, wesshalb der Inhalt einer geöffneten Büchse nicht bis zum nächsten Tage aufbewahrt werden darf. Dieses Verfahren gilt auch für den Hummer. Alle übrigen Speisereste, wie solche von Fleisch, gleichviel ob gekocht oder gebraten, ferner Mehlspeisen u. s. w. müssen staubfrei aufbewahrt und sobald wie möglich verzehrt werden, da sie sonst mindestens zu Verdauungsstörungen führen, die in der heissen Jahreszeit leicht bedenkliche Folgen haben können.

Der Eiffelturm. Das Wunder der Pariser Weltausstellung vor 10 Jahren, der Eiffelturm, hat sich wirklich nicht überlebt. Der unvergleichliche Fernblick, den seine Spitze bietet, und alle seine sonstigen Reize werden auch nächstes Jahr bei der Jahrhundert-Ausstellung ihre Zauberkraft auf die Völker dieser Erde ausüben. Dieses einsehend, wird man ihm auch ein neues Gewand geben. Wie es heisst, wird der 300 Meter hohe Eisenturm vollständig neu angestrichen werden, so zwar, dass mit der Grundierung schon jetzt begonnen wird. Der Anstrich wird gelb in fünf verschiedenen Abstufungen sein, von unten nach oben, vom Orange bis zum Gold, so dass die Spitze des Riesen goldig erglänzen wird. Einen ganz besondern Zauber wird der Eisenriese aber nach Einbruch der Dunkelheit entfalten. Mehr als 8000 elektrische Lichter werden an seiner Aussenseite so angebracht, dass die Umrisse genau „nachgezeichnet“ werden. In der That ein feenhafter Gedanke! Ausserdem werden die Aufzüge grössere Triebkraft erhalten, so dass 100 Insassen zwei Meter in der Sekunde aufwärts befördert werden können. Im zweiten Stockwerk wird auch noch eine Plattform eingeschaltet.

Was Amerika isst. Man schreibt aus London, der Senatsausschuss, der mit einer Untersuchung der Engros-Verfälschung amerikanischer Lebensmittel beauftragt ist, hat, einem „Daily Mail“-Telegramm zufolge, sehr beachtenswerte Thatsachen zu Tage gefördert. Dr. Wiley, der Chemiker des Landwirtschaftlichen Departements der Staaten, hat gefunden, dass 90 pCt aller Nahrungsmittel und Getränke, die in Amerika erzeugt werden, verfälscht sind. Von diesen Verfälschungen sind 10 pCt positif gesundheitsschädlich. Der Wert der gesundheitsschädlichen Nahrungsmittel, die jährlich fabrizirt werden, ersteigt 450 Millionen Dollars! Unter den Erzeugnissen, die mit Erfolg und grossem Geschick verfälscht werden, sind besonders genannt Kaffee, Mehl, Senf, Schmalz, verschiedene Milchprodukte, Olivenenöl, Bier und eingemachte Früchte.

Mark Twain über die Zimmermädchen. Der Humorist sagt, er sei bös über sie, denn, anstatt die Kopfkissen unter den Gasarm oder die elektrische Flamme zu legen, so dass man bequem im Bett lesen und rauchen kann, legen sie sie an die Fussende des Lagers, und wir müssen in der denkbar unbequemsten Lage das Buch halten, damit das Licht darauf fällt, Gelingt es ihnen nicht, die Beleuchtung so schwierig wie möglich zu gestalten, dann rücken sie das Bett an eine andere Stelle. Hundertmal können wir unsern Koffer 25 Centimeter von der Wand entfernt stellen, damit der Deckel offen bleibe, ebenso oft schieben sie ihn wieder an die Mauer zurück — natürlich absichtlich. Die Stiefel verbergen sie stets an den unerreichbarsten Plätzen. Mit besonderer Freude schieben sie die Mädchen, so weit als nur möglich, unter das Bett. Es macht ihnen einen höllischen Spass, wenn wir in der denkbar unwürdevollsten Lage auf dem Bauch nach den Schuhen suchen und sie mit einem Stiefelknecht hervorschieben müssen. Die Streichhölzer liegen nie an ihrem richtigen Platz, jeden Tag finden diese Zofen einen andern Ort für sie, und wenn man dann im Dunkeln nach ihnen tappt, stösst man die Wasserflasche oder ein Glas um, die an deren Stelle stehen. Wo immer man etwas hinhängen mag, sie lassen es nicht ruhig an seinem Nagel und wir können uns blind danach suchen.

Die englische Sprache ist unter den europäischen Sprachen die wortreichste und zwar hat sich die Zahl ihrer Wörter in der letzten Hälfte unseres Jahrhunderts in ganz erstaunlichem Grade vermehrt. Die neuen Wörterbücher, unter denen das Oxforder von Dr. Murray das bedeutendste ist, enthalten insgesammt nicht weniger als 260.000 verschiedene Wörter. An zweiter Stelle steht die deutsche Sprache mit 80,000 Wörtern, dann folgen die italienische mit 45,000, die französische mit 30,000, und die spanische mit 20.000 Wörtern. Unter den orientalischen Sprachen ist das Arabische das umfangreichste und übertrifft an Wortzahl auch das Englische noch ganz bedeutend. Die Chinesen besitzen etwa 10,000 Silbenzeichen, die zu 49.000 Wörtern zusammengesetzt werden. Eine ausserordentlich wortreiche Sprache ist auch das Tamil, die Sprache der altindischen Bevölkerung der Darvidas, die jetzt nur noch in Südindien gesprochen wird, und nach den letzten Zählungen über 67,642 Wörter verfügt, Das Türkische mit 22,530 Wörtern ist immerhin noch reicher als manche europäische Sprache, z. B. als das Spanische. Auf den Hawai-Inseln gebietet der Dialekt der Eingeborenen immerhin noch über 15,500 Wörter. Sehr arm sind dagegen die Sprachen der meisten Naturvölker. Die Kafferstämme Südafrikas haben nur etwa 8000 Wörter zur Verfügung, die Eingeborenen von Australien gar nur 2000 Wörter.

Das Eisenbahnnetz der Erde hatte nach einer Darstellung im „Archiv für Eisenbahnwesen“ am Ende des Jahres 1897 eine Länge von 732,255 Kilometer erreicht, eine Länge, die das $18^1/_4$-fache des Erdumfanges am Aequator (40,070 Kilometer) noch um etwa 1000 Kilometer und das 1,9-fache der mittleren Entfernung des Mondes von der Erde (384,420 km.) noch um nahezu 12,000 km. übertrifft. Von den einzelnen Erdteilen steht in Bezug auf Eisenbahnlänge, wie auch in den Vorjahren, Amerika mit 380,384 km., also mit mehr als der Hälfte der gesamten Länge der Eisenbahnen der Erde, obenan. Danach folgen Europa mit 263,145 km. und mit bedeutend kleineren Zahlen Asien, Australien und Afrika. Von den einzelnen Staaten der Erde weisen die Verein. Staaten von Amerika in ihrem weit ausgedehnten Gebiet das grösste Eisenbahnnetz auf — 296,745 km. Danach folgt das Deutsche Reich mit 48,116 km., während die gewaltige Fläche des russischen Reiches einschliesslich Finlands und des gesamten asiatischen Russlands nur 45,576 km. Eisenbahnen aufweist. Das nächstgrösste Netz besitzt Frankreich mit 41,342 km., dann folgen Grossbritannien und Irland mit 34,445 km., Britisch-Ostindien mit 33,820 km., Oesterreich-Ungarn einschliesslich Bosniens u. s. w. mit 33,668 km., Britisch-Nordamerika mit 26,866 km., Italien mit 15,643 km., die argentinische Republik mit 15,172 km. Das Verhältnis der Eisenbahnlänge zur Flächengrösse ist am günstigsten im Königreich Belgien, wo 20 km. Bahnlänge auf je 100 Quadratkilometer Fläche kommen. Nur wenig anders ist das Verhältnis im Königreich Sachsen mit 18,3 km. auf je 100 Quadratkilometer. Dann folgen: das Grossherzogtum Baden mit 12,3, die Reichslande Elsass-Lothringen mit 11,9, Grossbritannien und Irland mit 10,9, das Deutsche Reich im Durchschnitt mit 8,9, die Niederlande einschliesslich Luxemburgs ebenso wie die Schweiz mit 8,8, Württemberg mit 8.3, Bayern mit 8,2, Preussen mit 8,1, Frankreich mit 7,8 km. Eisenbahnen auf je 100 Quadratkilometer Fläche. — Die Anlagekosten sämtlicher Eisenbahnen in Europa berechnen sich auf rund $75^3/_4$ Milliarden, diejenigen sämtlicher Eisenbahnen der Erde auf rund $144^3/_4$ Milliarden Mark,

Ledertuch-Tapeten

(Pat. Schweizer-Fabrikat)

O 3044 Z

sind **absolut waschbar,**
sind **absolut desinfizierbar,**
sind **solider** als Oelfarbenanstrich,
sind die **gediegendste** Wandbekleidung für Treppenhäuser, Corridore, Badezimmer, Krankenstuben.

Alleinverkaufsstelle für Zürich:

J. Bleuler, Tapetenlager,
38 Bahnhofstrasse 38, **Zürich.**

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

Hotel-Direktor.

Sehr bekannter Fachmann, gegenwärtig Leiter eines bedeutenden Hotels in Italien, der 4 Weltsprachen mächtig, wünscht seinen Posten zum Herbst zu verändern.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 31 R** an die Expedition dieses Blattes.

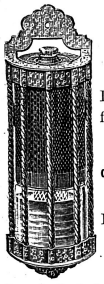
Fabrique de Billards
JEAN FRÜH
LAUSANNE.

Accessoires en tous genres
Echange ✻ Réparations 13

Maison fondée en 1850.

Institution Briod & Gubler,
1986 **Chailly** sur Lausanne.
Vorbereitung auf die Hotelier-Fachschule in Ouchy.
Referenz: Herr Direktor **Tschumi,** Hotel Beau-Rivage, **Ouchy.**
Direktion:
H. Briod, ehemal. Leiter der Fachschule und **J. H. Gubler.**

Plus de maladies contagieuses par l'emploi
de



l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usage dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises. 2505

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^d Hélvétique, Genève.

MANUFACTURE DE COUVERTURES DE LAINE
E. GIRARDET & CIE
A LA SARRAZ (VAUD)

Couvertures blanches et de couleur pour Hôtels.

THIBAUDES OU DESSOUS DE TAPIS.

Envoi d'échantillons et prix sur demande. 2284

Hotelverkauf mit Soolbad!

In einer grösseren Ortschaft der deutschen Schweiz (Eisenbahnstation) ist wegen Geschäftsveränderung unter günstigen Bedingungen ein alt renommiertes, gutgehendes **Hotel mit Bad,** prachtvollem **Wirtschafts- und Obstgarten, Kegelbahn,** Stallung und Remise, bei einer Anzahlung von 25—30000 Fr. zu verkaufen. — Kostenlose Auskunft erteilt der Beauftragte: **W. Kling,** 12 Eisengasse, **Basel.** [21

1248 m. (4170!) ü. Meer. **THERME INVALS** Graubünden (Schweiz)

2582 **Bad- und Kuranstalt.** (Zag. Ch. 99)

Saison vom 15. Juni bis Ende September.

Kurmittel: 1) Die eisenhaltige Gypstherme von 28° C. zu Bade- und Trinkkuren. 2) Das kräftigende Hochalpenklima. Heilstätte für Magen-, Brust-, Nerven- und Gelenkleidende, Blutarmuth oder Skrofulose. Prospekte und Anmeldungen bei der **Direktion in Vals.**

Alter Unterwaldner-Reib-Käse,
Frische Zentrifugen-Tafel-Butter,
Frische Nidel-Koch-Butter
liefert gut und billig
Otto Amstad, Beckenried, Unterwalden.
(„Otto" ist für die Adresse notwendig.) 2483
Telegramm-Adresse: **Otto, Beckenried.** Post-Adresse: **Otto Amstad, Beckenried,** Unterwalden.

CHAMPAGNE
Pommery & Greno, Reims
CARTE BLANCHE | SEC AMÉRICAIN | EXTRA SEC ANGLAIS
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

ASK
for Max Oettinger's
Havana-Cigars
AND
CIGARETTES

Pianos

der ersten in- und ausländischen Fabriken
zu Fabrikpreisen
empfehlen in reichhalligster Auswahl
Gebrüder Hug & Cie, Basel.

Nur best erprobte Marken.

MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL (SUISSE)
SWISS CHAMPAGNE

DOUX — TRÈS SEC
MI-SEC — BRUT
SEC — ROSÉ

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

LAUSANNE.

Grand Hôtel Riche-Mont.

Maison de 1er Ordre.

A 3 min. de la Gare. Situation exceptionnelle. Grand Parc. Vue étendue sur le lac et les alpes. — Ascenseur. Bains. Lumière électrique dans toutes les chambres. Restaurant à prix fixe ou à la carte.

S. Ritter-Wolbold, Prop.

Hôtel-Restaurant
à vendre ou à louer

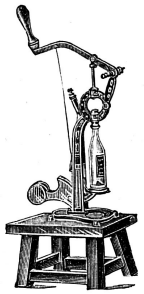
meublé à neuf, confort moderne, lumière électrique; magnifique situation dans les Alpes vaudoises. Conviendrait aussi pour pensionnat. Affaire très avantageuse cette année. Photographie à disposition. (H 5700 M)

Pour traiter s'adresser à **M. Gabllo,** entrepreneur, **Aigle,** ou à MM. **Kalbfuess,** architectes, à **Ollon.** 29

Ausstellung Thun.

Das Spezial-Musterlager 27
für
Hotel- u. Wirtschafts-Ausstattungen
Tafel-, Haushalt-
und
Küchengeräte und -Maschinen
von
E. Leopold-Born, Thun
wird den
HH. Hoteliers und Restaurateuren
zur Besichtigung
bestens empfohlen.

Illustrierter Katalog gratis und franko.

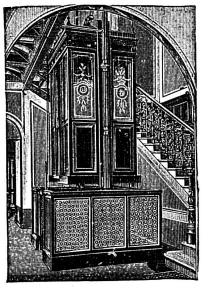


Illustrierter Katalog gratis und franko.

Flaschen-Korkmaschinen,
„ -Entkork- „
„ -Verkapslungs- „
„ -Spül- „
Pumpen u. alle Kellerei-Artikel
Mineralwasser-Apparate
Acetylen- und Luftgas-Apparate
liefern in bester Konstruktion u. billigst
M. Hauser & Co.,
Zürich II. 2597

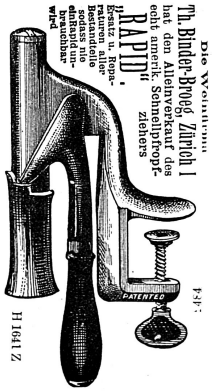
Ing. Augusto Stigler.
Hydraulische und elektrische
Personenaufzüge.

1200 Anlagen in Europa,
60 Anlagen in der Schweiz.



Hydraulische Warenaufzüge,
Hydraulische Gepäckaufzüge,
Hydraulische Speiseaufzüge,
Transmissionsaufzüge.

Alleinvertretung:
Geo. F. Ramel,
Maschinen-Ingenieur,
Nordstrasse 37, ZÜRICH IV.
Telegramme: **Rameleo, Zürich.**
Telephon No. 1221.
Prima Referenzen.
Ausarbeitung von Projekten und Kostenvoranschlägen gratis. (M. 5019 Z)
System der Personenaufzüge für bestehende und neue Bauten.



Hôtel de Ier ordre

à acheter ou à louer cherche jeune hôtelier, marié, avec meilleures références pour tout de suite ou automne, ou bien une place de

directeur intéressé

avec mise de capital de **20—25 mille francs.** Hôtel à l'année préféré. — Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre **H 20 R.**

Alle **Rohrmöbel,** bunt oder gelb, in solider und geschmackvoller Arbeit liefert die **Rohrmöbelfabrik**

Mannuss, Luzern.

Reparaturen und Frischanstreichen prompt u. billig.

Illustrierte Kataloge gratis und franko.

2532 (H 1390 Lz)

ANZEIGE.

Gebr. Schwabenland
Ludwigshafen a. Rh.

Specialität:
Gediegene Kücheneinrichtungen für Hotels, Restaurants u. Cafés.
Solide Kupfergeschirre u. Formen

Illustrirter Katalog zur Verfügung.
Reelle, gewissenhafte Bedienung.

Anglo-American

T. A. Harrison
unterm Hotel National **Zürich I** 91 Bahnhofstrasse

Linoleum.

Empfehle den Herren Gasthof-Besitzern besonders unsere bekannte Qualität III (nicht V), schöne Dessins, solide Waare, zu folgenden sehr billigen Preisen:

45 Cm.		Fr. —.75
56	„	„ —.95
68	„	„ 1.25
91	„	„ 1.75
116	„	„ 2.45
138	„	„ 2.75
180	„	„ 2.95
230	„	„ 4.95
270	„	„ 5.95
318	„	„ 6.95
Waschtischvorlagen		„ 1.75

Verlangen Sie das Linoleum-Album, welches franko zugesandt wird. 2387 K5567B

Jüngeres Ehepaar, kapitalkräftige, tüchtige und gut bekannte Hoteliers suchen ein

Hotel II. Ranges

zu **pachten** event. zu **kaufen** oder sich an einem lukrativen Geschäft aktiv zu beteiligen. Agenten verbeten.

Gefl. Offerten unter Chiffre X. Y. Z. 346 befördert **Rudolf Mosse, Zürich.** (Zag B 346) 30

BOUCHERIE ✻ CHARCUTERIE

HANS GESSLER

Telephon 2211 ✻ **BASEL** ✻ Steinenvorstadt 69
empfiehlt als
SPEZIALITÄT:
Paprica-Würste, Münster-Würste, Kümmel-Würste, Münchner Bier-Würste, sowie Schüblinge, Frankfurterli, Wienerli, feine Saucissons de Neuchâtel.

Grosse Auswahl diverser feiner
2431] CHARCUTERIE. K5580B

Spezial-Preise für Hoteliers und Restaurateure.
Prompter Versandt nach Auswärts.